

McCarthy-Towne School

Guía de Familias Internacionales



PAG 1

Colegio McCarthy-Towne

Guía de Familias Internacionales

Colegio McCarthy-Towne

Contactos

Preguntas generales referentes al colegio, por favor llamar a Patty Lee al 978-264-4700 extensión 3703

Preguntas referentes a servicios de Inglés como segunda lengua envíe un email a Suzanne Szwarczewicz a sszwarczewicz@mail.ab.mec.edu, o llamarla Lunes o Jueves al 978-266-2550

La página web del colegio es mct.ab.mec.edu

Su “buddy” family/ su familia amiga es:

Las siguientes personas hablan su idioma y están disponibles como intérpretes.

Reglas Básicas del Colegio

Horario escolar

- El horario escolar fluctúa cada año.
- Si el horario escolar se inicia temprano, las clases comienzan a las 8:30 am. y si se inician tarde, las clases comienzan a las 9:15 am.
- A medio año (finales de Enero), los niños que asisten medio día de Kindergarten cambian de la mañana a la tarde o de la tarde a la mañana.
- Los niños que asisten Kindergarten en las tardes no tiene clases los Jueves u otro mediodía.
- Los niños salen temprano del colegio los Jueves.
- El colegio no sirve almuerzo los Jueves.

Invierno en Massachussets

- Los niños juegan 30 minutos cada día.
- En el invierno su hijo(a) deberá tener botas, gorro, guantes, pantalones para la nieve y un buen abrigo de invierno.

Almuerzo

- Su hijo(a) podrá traer su almuerzo o comprarlo en el colegio.
- El menú mensual se envía a sus hogares al comienzo de cada mes. Esta también disponible en la pagina Web del colegio mct.ab.mec.edu
- El costo es el siguiente: 50 centavos por leche y 2.25 dólares por almuerzo y leche.
- Los estudiantes pueden pagar en efectivo o comprar los boletos por adelantado.
- Encontrara la orden para los boletos en la oficina o en la página Web del colegio.
- Entregue la orden de los boletos a la profesora.
- Almuerzos gratis estarán disponibles a familias que califiquen (solicite una aplicación en la oficina).

Enfermera

- Informe a la enfermera si su hijo tiene piojos, conjuntivitis, varicela, dolor de garganta.
- No envíe a su hijo (s) al colegio si esta enfermo (a).
- Si su hijo tiene fiebre o vómitos durante en el colegio, recibirá una llamada para recogerlo (a).
- Los padres deberán entregar la medicina que el niño(a) ingiere a la enfermera del colegio (no envíe la medicina con los niños)
- La enfermera chequeara la vista y audición a su hijo(a) en el otoño.
- La enfermera estará disponible durante las horas del colegio (978-264-3374)

Días de Enfermedad/Safe Arrival (arribo seguro)

- Llame al numero de “arribo seguro” si su hijo (a) no asistirá al colegio 978-264-4098
- Diga lo siguiente: nombre del niño (a), nombre de la profesora, día que esta ausente.

Asistencia

- Su hijo(a) deberá firmar en la oficina cuando llegue tarde.
- Usted deberá enviar a su hijo(a) al colegio si el/ella se encuentra en buena salud.

Formas para las Excursiones Escolares

- Su hijo(a) necesitara completar el formato si es que desea ir a al excursión.
- Si necesita ayuda para pagar el costo de la excursión informe a la profesora o a la directora (es confidencial).

Expectativas en Clase

- Tarea es tarea de colegio la cual se envía a casa con el propósito de que su hijo (a) practique lo que ha aprendido en el colegio.
- La tarea se termina en casa y se entrega a la profesora.
- La cantidad de tarea aumenta cada año.
- Su hijo(a) no tendrá tarea todas las noches.
- Por favor arregle un lugar tranquilo en casa para que su hijo(a) complete la tarea.
- Si la tarea es muy difícil para su hijo(a) por favor déjeselo saber a la profesora.

Proyectos a Largo Plazo

- Algunas tareas son a largo plazo Un proyecto a largo plazo es una tarea que su hijo (a) tendrá que trabajar por algunas semanas.
- Estas tareas están divididas en partes que deberán entregarse en diferentes tiempos.
- Algunas veces su hijo(a) trabajara en proyectos a largo plazo con otros niños.

Banda

- En grado 5 y 6 su hijo (a) podrá escoger y aprender un instrumento musical.
- Las clases se darán antes del colegio y existe un costo para participar.
- Pregunte a las profesoras por becas.
- La banda se reúne una vez por semana al comienzo del día.

Emergencias

Cierre de la Escuela

- El colegio puede cerrar por mal tiempo. Información acerca del cierre se podrá encontrar en los canales 4, 5, y 7 o en la estación de radio 1030 AM.
- Cuando hay mal tiempo siempre verifique si hay colegio ese día. El anuncio dirá “Acton Public School” cancelado o cerrado. No hay clases todo el día.
- Si el anuncio de “Opening Delayed” el colegio empezara tarde ese día. No hay Kindergarten por la mañana cuando el colegio se inicia tarde.

Emergencias Personales

- Si usted tiene una emergencia y no puede estar en casa cuando su hijo(a) baja del ómnibus, o no puede recoger a su hijo(a) como planeaba
 - Trate de encontrar un amigo o vecino quien pueda recibir a su hijo(a)
 - Hable con su hijo(a) con anticipación de que hacer en caso de que no encuentre a nadie en la casa o apartamento

Transporte

Transporte de Ómnibus

- Todos los estudiantes de las escuelas elementales disponen de movilidad gratis.
- Las rutas de ómnibus son publicadas en el periódico local (The Beacon), una semana antes del inicio del colegio.
- Encontrara las rutas de los ómnibus en la página Web del colegio (ab.mec.edu).

Transporte

Transporte de autobús

- Cada ruta tiene un número. y cada autobús tiene un número.
- Los autobuses solo operan en horas regulares de colegio.
- Los padres tienen que proveer el transporte fuera de las horas de colegio.
- Si su niño va a tomar un autobús diferente, usted necesita enviar un pase para el autobús ("bus pass") firmado.
- Estos "bus pass" están disponibles en la oficina del colegio o en la página de Internet del colegio.
- No está permitido utilizar los permisos de autobús para los niños de la guardería (Kindergarten).

Transporte con los padres

- Los padres pueden transportar a los niños a la ida y al regreso del colegio.
- Las puertas del colegio se abrirán 15 minutos antes de que el colegio comience. Por favor no deje a su niño antes de estos 15 minutos.
- Si su hijo usualmente toma el autobús, y usted necesita recogerlo, usted tiene que enviar un pase ("walker pass") firmado.
- Estos pases están disponibles en la oficina.
- Los estudiantes de tercer grado y en adelante que caminen o vengán en bicicleta al colegio necesitan casco y candados para sus bicicletas.

Comunicación

Páginas en el Internet

- La página de Internet para los Colegios Públicos de Acton es ab.mec.edu. Seleccione McCarthy-Towne para buscar información de nuestros colegios.
- La página del Internet contiene también nombres, teléfonos, y direcciones de correo (email) de todo el personal como también la descripción de nuestro curriculum y asignaturas.
- Otra buena página es <http://babel.altavista.com> en esta página usted puede traducir texto de un idioma a otro.

Como ponerse en contacto con el Profesor

- Usted puede ponerse en contacto con el profesor de su hijo por medio de una nota, por teléfono o por correo de Internet (email).
- Pregunte al profesor de su hijo cual de estos medios prefiere.
- También indíquelo al profesor cual es la mejor manera de de que el/ella se comunique con usted.

Conferencias

- El progreso del estudiante es discutido con el profesor y padre de familia en las conferencias de otoño (Fall) y primavera (Spring).
- El profesor se pondrá en contacto con usted para hacer una cita para la conferencia.
- La conferencia se realiza para que los padres y el profesor puedan hablar sobre el progreso de su hijo en la clase, también se establecen las expectativas y se aclara cualquier inquietud que el profesor pueda tener sobre su hijo.
- Algunos profesores también tienen conferencias con los padres a medio año (mid-year). Muchas veces los estudiantes están presentes en estas conferencias.
- La conferencia de la primavera (Spring) incluye el reporte final del año escrito por el profesor con el cual se hablara en la conferencia.
- Las conferencias son utilizadas en reemplazo a las libretas de notas (report cards) en nuestra escuela.
- Por favor no traiga otros niños a la conferencia.
- Si usted tiene una pregunta o preocupación acerca del progreso de su hijo en el colegio en cualquier momento, sírvase comunicarse con el profesor para hacer una cita.

COMUNICACIÓN

Comunicación del salón de clase

- Algunos profesores envían a los padres una circular informativa.
- Por la cual se informa a los padres sobre los temas que están estudiando los niños en clase y cualquier evento especial.
- Dicha circular puede enviarse a las casas semanalmente, quincenalmente o mensualmente.
- Los deberes escolares se envían a casa los viernes.
- Las autorizaciones a firmar para las excursiones escolares se envían a casa en las mochilas de los niños.

Comunicación del Colegio

- La asociación PTSO envía a casa el Boletín McCarthy-Towne los primeros viernes del mes.
- El director del colegio escribe en el Boletín un artículo mensualmente.
- El Boletín también incluye un calendario mensual, anuncios e información importante.
- Las noticias del colegio y de la comunidad se envían igualmente a casa los viernes.
- El directorio del colegio con los nombres de los estudiantes se publica anualmente.
- Recuerde revisar periódicamente la mochila de su hijo para la información importante.

NORMAS SOCIALES

Etiqueta de Cumpleaños

- A algunos niños, el día de su cumpleaños, les gusta llevar al colegio regalitos para convidar a sus compañeros.
- Los profesores les comunicarán las reglas de la clase sobre los regalitos de cumpleaños.
- Si su hijo celebra fiesta de cumpleaños, por favor, no envíe al colegio las invitaciones con los niños.
- Las invitaciones deben enviarse por correo a los domicilios, las direcciones constan en el directorio escolar.

Citas de Juegos

- Organice las citas de juegos desde su domicilio con la utilización del directorio, en el que constan las direcciones y los teléfonos de los estudiantes.
- Si su hijo tiene una cita de juego y debe tomar otro autobús, necesita un pase de autobús para ese día.
- Si a su hijo se le va a recoger al colegio, necesita un pase de autorización con el nombre del adulto que va a ir a buscarle.

Nombres Propios

- Casi todos los adultos prefieren que se les llame por su nombre propio.

Festividades

- Algunas clases deciden celebrar Halloween el mismo día o sobre el 31 de octubre y San Valentín el 14 de febrero o día aproximado.
- El profesor de su hijo le indicará el día de la celebración especial mediante un comunicado.

Merienda

- Cada clase tiene por las mañanas un descanso para tomar una merienda. Por favor, envíen meriendas y/o bebidas saludables.

PAGINA 7

Participación de los padres

PTSO Oportunidades para voluntarios

- Los padres voluntarios publican el directorio escolar y el boletín mensual.
- Los padres voluntarios organizan eventos sociales abiertos a todas las familias de McCarthy-Towne.
- Los padres voluntarios dirigen el programa Safe Arrival Hotline.
- Los padres voluntarios organizan diferentes eventos benéficos abiertos a todas las familias de McCarthy-Towne.
- Los padres voluntarios ayudan con otros proyectos a corto plazo y eventos especiales.

Comité escolar

- Los padres son electos para servir en el comité escolar.
- Padres y profesores sirven en el comité escolar.
- Los miembros del comité escolar trabajan en asuntos concernientes a la escuela.

Comité Parker Damon Building

- Padres y personal de McCarthy-Towne y Merriam trabajan juntos en asuntos concernientes al edificio compartido.
- Los padres voluntarios cuidan las plantas y árboles alrededor del edificio.

Recursos Comunitarios/ Outreach

Town of Acton

- Acton Town Hall está ubicado en 472 Main Street. El estacionamiento está ubicado detrás del edificio.
- El número de teléfono del Town Clerk es: 978-264-9615.
- La página de internet es: www.acton-ma.gov.

Departamento de enfermería de Acton

- Está ubicado en el 2do. Piso de el Acton Town Hall, 472 Main St., teléfono: 978-264-9653.
- Proporciona servicios de atención médica.
- Vacunación y tomas de la tensión arterial están disponibles.

Departamento de Recreación de Acton

- Está ubicado en el primer piso de el Acton Town Hall, 472 Main St., teléfono: 978-264-9608.
- Folletos con programas para niños y adultos son enviados a los residentes de Acton dos veces al año.
- El Departamento de Recreación organiza campamentos de verano, conciertos y eventos especiales en NARA Park.
- Pases de acceso a Nara Park pueden ser comprados a través del Departamento de Recreación.

Biblioteca Acton Memorial

- La biblioteca está ubicada en 486 Main St. (Ruta 27), teléfono: (978)264-9641.
- La página de internet es: www.actonmemoriallibrary.org
- Cualquier residente de Acton puede obtener una tarjeta de la biblioteca gratis. Lleve algún documento que muestre su dirección.
- La biblioteca tiene libros, música y videos en inglés y otros idiomas.
- La biblioteca tiene hora de cuentos y programas de verano gratis para los niños.

Pag 8

Recursos para la Comunidad

Educación para la Comunidad

- El local de Educación para la Comunidad está ubicado en el edificio administrativo, 15 Charter Road- teléfono 978-266-2525
- La página web de Educación para la Comunidad es comed.ab.mec.edu
- El departamento de Educación para la Comunidad envía a los hogares en Acton 4 veces al año un folleto llamado INTERACTION .
- Ofrece programas para niños y adultos
- INTERACTION también tiene una lista de otras organizaciones comunitarias
- El Departamento de Educación para la comunidad ofrece programas de cuidados de niños antes y después del horario escolar.

Deportes

- Muchos niños y niñas participan en actividades deportivas después del horario escolar, como, soccer, fútbol, baloncesto y béisbol.
- El folleto INTERACTION contiene en su última página el número de teléfono en caso que desee información adicional.
- Existe disponibilidad de becas en casos de necesidad económica.

Cuidado Infantil

- Esta oficina tiene una lista de organizaciones que ofrecen cuidado infantil

Danny's Place

- Es un lugar donde estudiantes de grado 6 al 12 pueden congregarse bajo cierta supervisión.
- Danny's place está ubicado en el edificio Administrativo en 15 Charter Road
- La página web de Danny's Place es www.dannys-place.org